



# **Lineamientos sobre mejores prácticas para desarrollar clasificaciones estadísticas internacionales**

## **COMENTARIOS**

**Instituto Haitiano de Estadística e Informática**

**Nathalie Lamaute-Brisson**

**Agosto 2018**

# + Índice



- Objetivos de las clasificaciones estadísticas *internacionales*
- Una mirada a los lineamientos desde la calidad estadística
- Factibilidad/viabilidad estadística : desafíos desde la comparabilidad
- Comentarios de forma y sobre la traducción
- ? Escribir la historia de las clasificaciones internacionales ?

# + Objetivos



- Comparabilidad internacional en la producción estadística
  - Un lenguaje compartido (conceptos y denominaciones, estructura, organización con niveles de desagregación)
  - Un control de la implementación de las normas y lineamientos mediante las comparaciones
- Referente en la toma de decisiones
  - Políticas públicas **globales** : objetivos de desarrollo (ODM – ODS)
  - Políticas públicas nacionales relacionadas con las políticas globales



# Una mirada desde la calidad estadística



- **Criterios de la calidad estadística de los datos**
  - Relevancia (adaptación p. 9, versiones y revisiones p. 12)
  - Fiabilidad y exactitud
  - Actualidad y puntualidad/oportunidad
  - Coherencia y Comparabilidad (tiempo y espacio/país)
  - Accesibilidad y claridad (necesidades de los usuarios, p. 6)
- **Gestión de los procesos (buenas prácticas)**
  - Cooperación y participación internacional
  - Metodología robusta (marco conceptual consistente)
  - Métodos y procedimientos adecuados (en lo operativo)
  - Mantener el respeto de los criterios arriba mencionados



# Marco conceptual consistente

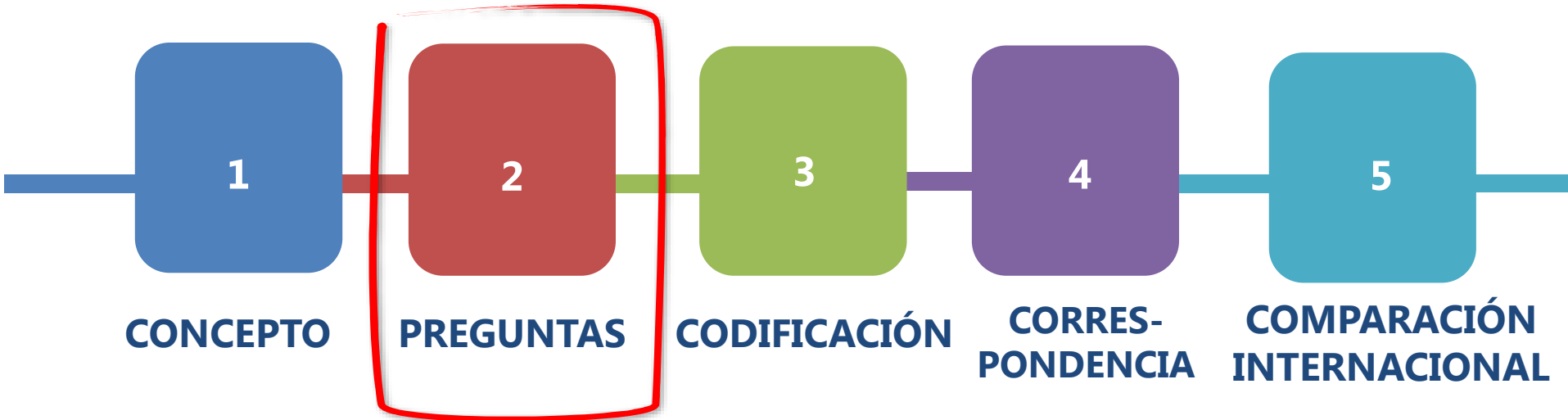
- (P. 5) Definición de una clasificación estadística
  - G/L : “A statistical classification is a set of discrete, exhaustive and mutually exclusive categories which can be assigned to one or more variables used in the collection and presentation **and which in order to** describe the characteristics of a particular population”.
  - ? Lineamiento (directriz) o resumen de la definición larga ?



# Accesibilidad y claridad

- (P. 14) Descripciones de definiciones/Notas explicativas
  - G/L : “Definitions are **optional** but are usually included in classification where further definition of categories is required.”
    - ? Lineamiento (directriz) u observación de buenas prácticas *de facto* ?
    - Recordatorio : (P. 5). Componente esencial : “Definiciones claras y precisas que delimitan el contenido de cada categoría”
- (P. 14) Coding Index
  - ? Lineamiento (directriz) por incluir sobre la base de la experiencia regional ?

# Factibilidad estadística desde la comparabilidad



- T :” The statistical feasibility of a statistical classification means that it is possible to **effectively, accurately and consistently** distinguish between the categories in the classification on the basis of the information available, e.g. as **responses to questions that can be reasonably asked in statistical surveys or on administrative forms.**
  - Aguas arriba de la factibilidad estadística, ¿qué lineamiento (directriz)?
  - Entre el *lecho de Procasto* y la heterogeneidad de los cuestionarios entre países



# Comentarios de forma/traducción



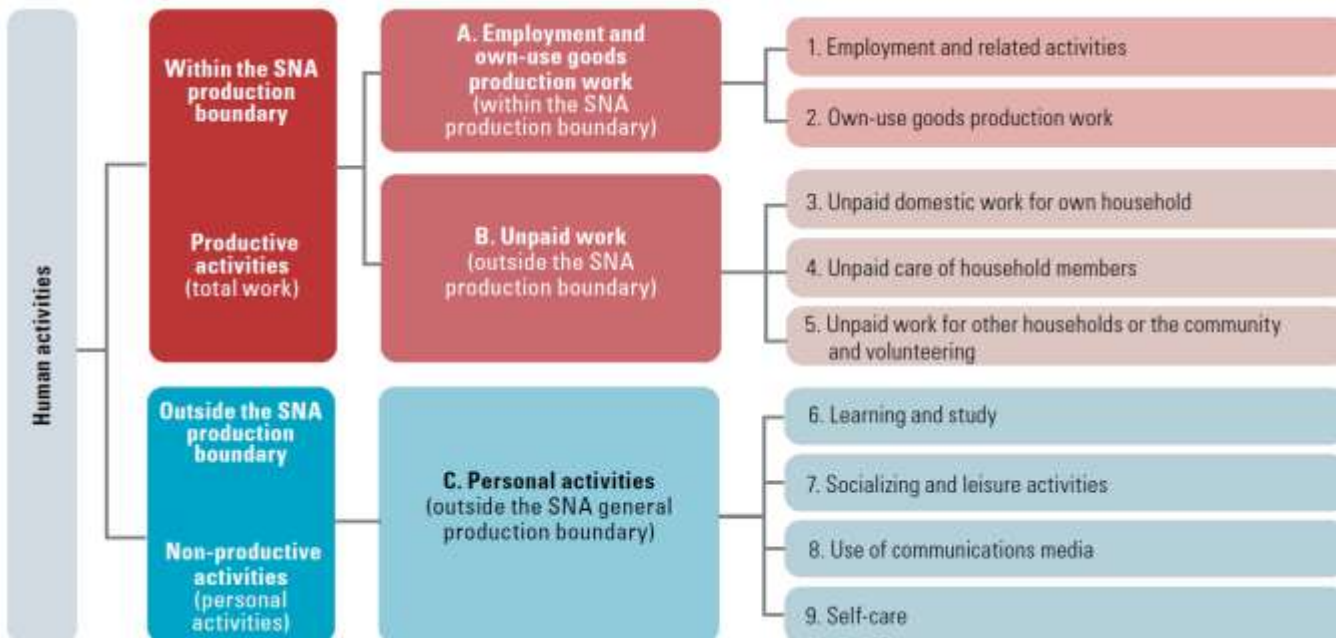
- Forma
  - (P. 5) Prácticas y principios de las clasificaciones estadísticas
    - ? Incluir un recuadro que presente los principales principios básicos de las clasificaciones estadísticas estandarizadas (Hoffrman, 1999) ?
- Traducción (“Traduttore, traditore” 😊)
  - Flat classification / Clasificación plana :
    - Sex / **Género**.
    - **Unidad de clasificación : Sexo.**
  - Género como categoría analítica para el abordaje de las relaciones entre los sexos, entre las “identidades” masculinas y femeninas.
    - El género es “un elemento constitutivo de las relaciones sociales basadas en las diferencias percibidas entre los sexos” y “es una forma primaria de significar las relaciones de poder (Joan W. Scott, 1986)
    - Heterogeneidad de las relaciones de género por la interseccionnalidad entre género, raza o etnia, niveles de vida



# + ? Escribir la historia ?

- Clasificación de Actividades de Uso del Tiempo para América Latina y el Caribe (CAUTAL), del GTEG / CEA - CEPAL

Conceptual framework of the Classification of Time-use Activities for Latin America and the Caribbean (CAUTAL): sections and main divisions



Fuente :  
Scuro, Vaca-Trigo  
(2017)



**Muchas gracias**